

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

## El Paso

Deckenventilator

Ceiling Fan

Ventilateur de plafond

Ventilador de techo

Ventilatore a soffitto

10033493 10033494 10033495



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Installation 4  
 Bedienung 6  
 Hinweise zur Entsorgung 7

English 9  
 Français 15  
 Español 21  
 Italiano 27

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033493, 10033494, 10033495
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

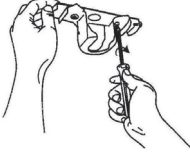

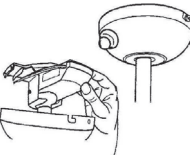
2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 206/2012/EU (ErP)

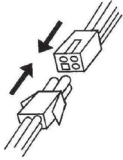
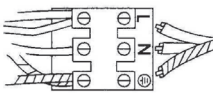
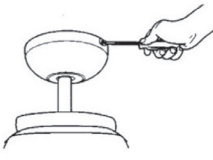
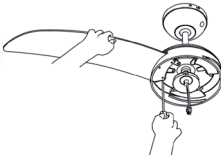
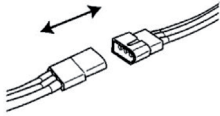
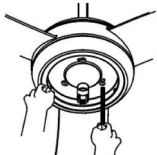
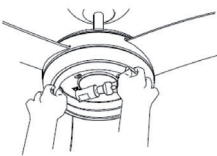
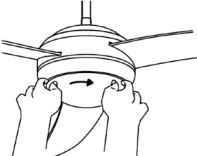
## SICHERHEITSHINWEISE

- Befestigen Sie den Lüfter niemals an einer Steckdose, sondern an der Decke selbst.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorblättern und dem Boden muss mehr als 2,3 m betragen. Die Mindesttragfähigkeit des Hakens, an dem der Ventilator aufgehängt wird, muss 100 kg betragen.
- Achten Sie darauf, dass Sie einen allpoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm zwischen den Polen in der Zuleitung zum Deckenventilator installieren.
- Schalten Sie vor dem Anschließen die Stromversorgung aus.
- Die elektrische Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Der Lüfter muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Montieren Sie den Ventilator niemals in einem feuchten oder nassen Raum.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der rotierenden Blätter aufhalten.

**Hinweis:** Lassen Sie den Ventilator immer von jemandem installieren, der sich mit der elektrischen Verkabelung auskennt.

## INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Befestigen Sie die Montageplatte mit zwei Schrauben, Federscheiben und den mitgelieferten Dichtungen an einem Deckenbalken. Stellen Sie sicher, dass die Halterung für die Montageplatte in der Lage ist, das Gewicht des Lüfters sicher und zuverlässig zu halten.</p>	<p>Hängen Sie die Lüfterbaugruppe an die Montageplatte. Die Montageplatte ist mit einer Lasche versehen, die mit der entsprechenden Nut am Kugelgelenk der Lüfterbaugruppe ausgerichtet werden sollte.</p>	<p>Stecken Sie den Fernbedienungsempfänger wie abgebildet zwischen Halterung, Kugelgelenk und Sensor.</p>

4	5	6
		
<p>Stecken Sie den Stecker in die Buchse (vom Fernbedienungsempfänger zum Lüfter und von der Fernbedienung zur Anschlussklemme).</p>	<p>Schließen Sie die Leitungen vom geerdeten Stromnetz an die Klemmleiste an.</p>	<p>Schieben Sie die Haube über die Montageplatte. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel einklemmen.</p>
7	8	9
		
<p>Befestigen Sie die Blätter am Motor (die Schrauben und Federscheiben dafür sind bereits am Motor befestigt).</p>	<p>Schließen Sie das Leuchtenset an, indem Sie die beiden Kunststoff-Stecker zusammenstecken.</p>	<p>Befestigen Sie den Beleuchtungssatz mit den drei Befestigungsschrauben des Beleuchtungssatzes und den Sternscheiben am Schaltergehäuse. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel einklemmen.</p>
10	11	
		
<p>Montieren Sie die Glühbirne.</p>	<p>Montieren Sie den Lampenschirm, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn festdrehen.</p>	

---

## BEDIENUNG

---

### Manuell

- Wählen Sie die Lüfterdrehzahl, indem Sie die Geschwindigkeitstaste auf dem Fernbedienungs sender drücken:

HI: Hohe Geschwindigkeit

MED: Mittlere Geschwindigkeit

LOW: Niedrige Geschwindigkeit

OFF: Aus

- Der Schalter am Motorgehäuse steuert die Drehrichtung der Lüfterblätter und damit auch die Richtung der Luftbewegung. Bevor Sie den Drehrichtungsschalter verwenden, schalten Sie den Lüfter aus und stellen Sie sicher, dass sich der Lüfter nicht mehr dreht, um Verletzungen an sich selbst und Schäden am Motor zu vermeiden.
- Kaltes Wetter: Drücken Sie den Schalter UP, damit die Lamellen die warme Luft, die in der Nähe des Deckenventilators eingeschlossen ist, nach unten in den Raum leiten.
- Heißes Wetter: Drücken Sie den Schalter DOWN, damit die Lamellen eine Brise erzeugen und die Luft im Raum zirkuliert.

### Fernbedienung

- Durch Drücken der Lichttaste ON/OFF auf der Fernbedienung kann das Licht ein- und ausgeschaltet werden.
- Verwenden Sie die Fernbedienung, um die Drehzahl des Ventilators zu ändern und Licht und Ventilator ein- oder auszuschalten.
- Ersetzen Sie die Batterien durch Verschieben der Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung. Setzen Sie zwei AAA-Batterien ein und vergewissern Sie sich, dass die Polarität der Batterien mit den im Batteriefach angegebenen Werten übereinstimmt. Montieren Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder.

**Hinweis:** Die Batterien für die Fernbedienung sind NICHT im Lieferumfang enthalten.

- Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Batteriefachs richtig geschlossen ist.
- Setzen Sie die Fernbedienung nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Versuchen Sie nicht verbrauchte Batterien wieder aufzuladen. Es gibt spezielle wiederaufladbare Batterien, die deutlich gekennzeichnet sind.
- Entsorgen Sie die Batterien nicht im Feuer, um eine Explosion zu vermeiden.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.





**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

**CONTENT**


---

Safety Instructions 10  
 Installation 10  
 Operation 12  
 Hints on Disposal 13

---

**TECHNICAL DATA**


---

Item number	10033493, 10033494, 10033495
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

**DECLARATION OF CONFORMITY**


---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

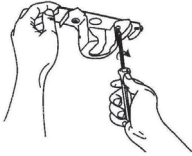

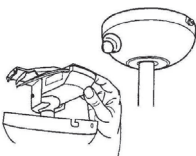
2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 206/2012/EU (ErP)

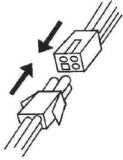
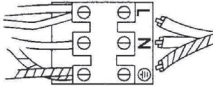
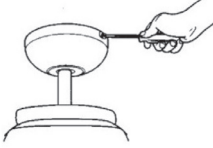
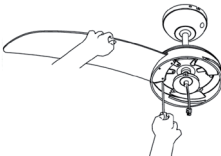
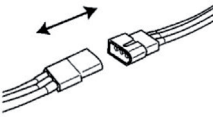
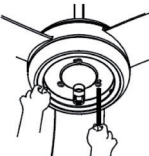
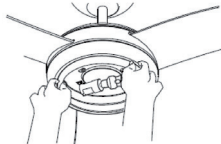

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Never attach the fan to a power point, but to the ceiling itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor must be more than 2.3 m. The minimum carrying capacity of the hook from which the fan is hung must be 100 kg.
- Make sure to install all poles disconnection switch having a contact separation of at least 3 mm between poles in the supply wiring to the ceiling fan.
- The model or type reference of luminaries which may be installed in fans which are constructed for his purpose.
- Switch off the power before connecting.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulation.
- The fan must be properly earthed to avoid the risk of electric shocks.
- Never mount the fan in a moist or wet room.
- Be careful when working near the rotating blades.

**Note:** Always have your fan installed by someone who is knowledgeable about electrical wiring.

## INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Secure the mounting plate to a ceiling joist with two screws, spring washers and flat washers provided. Ensure the support for the mounting plate must be capable of safely and securely holding the moving weight of the fan.</p>	<p>Hang the fan assembly onto the mounting plate. The mounting plate has a lug on it; this should be lined up with the corresponding groove on the fan assembly ball joint.</p>	<p>Insert the remote control receiver between the bracket and the ball joint, and the sensor as shown.</p>

4	5	6
		
<p>Insert the male connector into the female connector (from the remote control receiver to the fan, and from the remote control to the terminal block).</p>	<p>Connect the wires from the earthed mains supply to the terminal block.</p>	<p>Lift up the canopy into place over the mounting plate. Ensure that you do not trap any wires.</p>
7	8	9
		
<p>Fasten the blade assembly to the motor with the screws and spring washers already attached to the motor.</p>	<p>Connect the light kit by clipping together the two plastic male/female connectors.</p>	<p>Fit the light kit to the switch housing by using the three light kit-fixing screws and star washers. Ensure that you do not trap any wires.</p>
10	11	
		
<p>Install the light bulb.</p>	<p>Install the lampshade onto the lamp gallery by rotating the lampshade clockwise.</p>	

---

## OPERATION

---

### Manual

- Select the fan speed by pressing the speed control button on the remote control transmitter:  
  
HI: High Speed  
MED: Medium Speed  
LOW: Low Speed  
OFF: Off
- The switch on motor housing for controlling the fan blades rotating direction controls the direction of air movement. Before using this rotating direction switch, turn OFF the fan and ensure the fan stops rotating to prevent injury to yourself and damage to the motor.
- Cold weather: Push the switch "UP" so that the blades will bring the warm air trapped near the ceiling fan to move downwards throughout the room.
- Hot weather: Push switch "DOWN" so that the blades will create a breeze and circulate the air to the room.

### Remote Control

- Pressing the "ON/OFF" light button on the remote control transmitter can control the turning on or off of the light.
- Use the remote control transmitter to change the speed of the fan and to switch the light and fan on or off.
- Replace the batteries by sliding the battery compartment cover on the remote control transmitter in the direction of the arrow, fit 2 x "AAA" batteries, ensure the polarity of the batteries match with the figures shown in the battery compartment

**Note:** The batteries for the remote control are NOT included.

- Always ensure the battery compartment cover is closed properly.
- Do not expose the remote control to direct sunlight.
- Do not attempt to recharge expired batteries. There are special rechargeable batteries, which are clearly marked with.
- Do not dispose of batteries in fire to avoid explosion.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 16  
 Installation 16  
 Utilisation 18  
 Informations sur le recyclage 19

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10033493, 10033494, 10033495
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

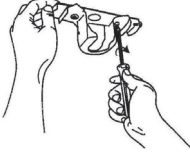

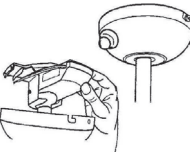
2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 206/2012/UE (ErP)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

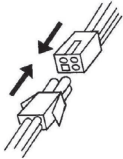
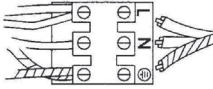
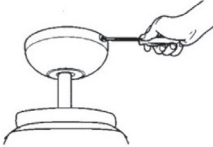
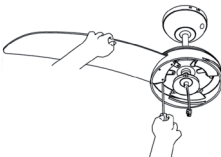
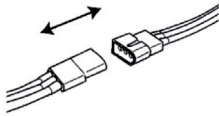
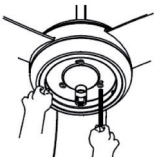
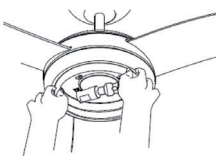
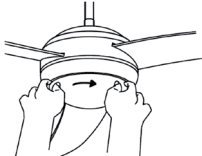
- Ne connectez jamais le ventilateur à une prise électrique, mais au plafond lui-même.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être supérieure à 2,3 m. La capacité de charge minimale du crochet sur lequel le ventilateur est suspendu doit être de 100 kg.
- Assurez-vous de disposer d'un disjoncteur omnipolaire avec un espace entre les contacts d'au moins 3 mm entre les pôles de la ligne d'alimentation du ventilateur de plafond.
- Éteignez l'appareil avant de le connecter.
- Le câblage électrique doit être conforme aux réglementations locales.
- Le ventilateur doit être correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais installer le ventilateur dans une pièce humide ou mouillée.
- Faites attention quand vous approchez des pales en rotation.

**Remarque :** Faites toujours installer le ventilateur par une personne ayant de bonnes connaissances en électricité pour avec le câblage.

## INSTALLATION

1	2	3
		
<p>Fixez la plaque de montage sur une solive de plafond à l'aide de deux vis, de rondelles à ressort et des joints fournis. Assurez-vous que le support de la plaque de montage est capable de supporter le poids du ventilateur de manière sûre et fiable.</p>	<p>Suspendez le ventilateur à la plaque de montage. La plaque de montage est munie d'une languette qui doit être alignée avec la rainure correspondante sur la rotule du ventilateur..</p>	<p>Insérez le récepteur de télécommande entre le support, la rotule et le capteur, comme indiqué.</p>



4	5	6
		
<p>Branchez la fiche dans la prise (du récepteur de télécommande au ventilateur et du récepteur de la télécommande au bornier).</p>	<p>Connectez les fils de l'alimentation mise à la terre au bornier.</p>	<p>Faites glisser le cache sur la plaque de montage. Veillez à ne pas pincer les câbles.</p>
7	8	9
		
<p>Fixez les pales au moteur (les vis et les rondelles sont déjà installées sur le moteur).</p>	<p>Connectez le kit d'éclairage en branchant ensemble les deux connecteurs en plastique.</p>	<p>Fixez le kit d'éclairage sur le boîtier de l'interrupteur à l'aide des trois vis de fixation du kit d'éclairage et des rondelles en étoile. Veillez à ne pas pincer les câbles.</p>
10	11	
		
<p>Installez les ampoules.</p>	<p>Montez l'abat-jour en le serrant dans le sens des aiguilles d'une montre.</p>	

---

## UTILISATION

---

### Manuelle

- Sélectionnez la vitesse du ventilateur en appuyant sur la touche Vitesse de la télécommande :

HI: vitesse élevée

MED: vitesse moyenne

LOW: basse vitesse

OFF: Arrêt

- L'interrupteur situé sur le boîtier du moteur contrôle le sens de rotation des pales du ventilateur et donc également le sens du mouvement de l'air. Avant d'utiliser le commutateur de direction, éteignez le ventilateur et assurez-vous qu'il arrête de tourner pour éviter de vous blesser et d'endommager le moteur.
- Par temps froid : appuyez sur la touche UP pour que les déflecteurs dirigent l'air chaud emprisonné près du ventilateur de plafond dans la pièce.
- Par temps chaud : appuyez sur la touche DOWN pour que les lattes créent une brise et fassent circuler l'air dans la pièce.

### Télécommande

- En appuyant sur la touche d'éclairage ON / OFF de la télécommande, vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage.
- Utilisez la télécommande pour changer la vitesse du ventilateur et allumer ou éteindre l'éclairage et le ventilateur.
- Remplacez les piles en déplaçant le couvercle du compartiment des piles dans le sens de la flèche. Insérez deux piles AAA et assurez-vous que la polarité des piles est identique à celle indiquée dans le compartiment. Remplacez le couvercle du compartiment des piles.

**Remarque :** les piles de la télécommande ne sont PAS fournies

- Assurez-vous que le couvercle du compartiment des piles est correctement fermé.
- N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil.
- N'essayez pas de recharger les piles usagées. Certaines piles sont rechargeables et cela est alors clairement mentionné.
- Ne jetez pas les piles dans le feu pour éviter une explosion.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.



**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 22  
 Instalación 22  
 Manejo 24  
 Retirada del aparato 25

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033493, 10033494, 10033495
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

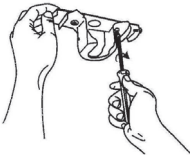
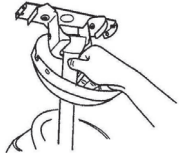
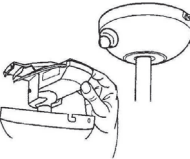
2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 206/212/EU (ErP)

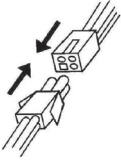
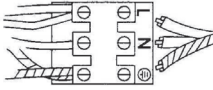
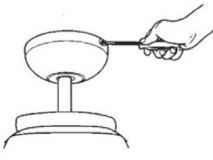
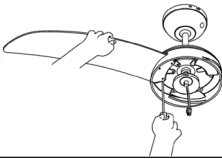
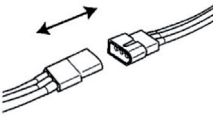
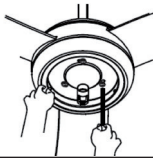
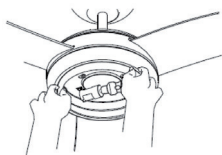
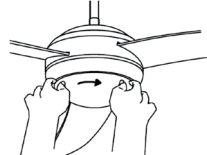
## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Nunca fije el ventilador a una toma de corriente, sino al propio techo.
- La distancia mínima entre las hojas del ventilador y el suelo debe ser de más de 2,3 m. La capacidad de carga mínima del gancho que sostenga el ventilador debe ser de al menos 100 kg.
- Asegúrese de instalar un disyuntor bipolar con una distancia de contacto de al menos 3 mm entre los polos en el cableado del ventilador de techo.
- Antes de conectar el suministro eléctrico, apague el ventilador.
- El cableado eléctrico debe cumplir las disposiciones legales.
- El ventilador debe contar con una toma a tierra para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- Nunca monte el ventilador en una estancia húmeda o mojada.
- Tenga cuidado cuando se sitúe cerca de las hojas en movimiento.

**Nota:** Deje que el ventilador sea instalado por una persona que conozca el cableado eléctrico.

## INSTALACIÓN

1	2	3
		
<p>Fije la placa de montaje con dos tornillos, arandelas grower y las juntas incluidas a una viga del techo. Asegúrese de que el soporte de la placa de montaje puede soportar el peso del ventilador de un modo seguro y fiable.</p>	<p>Cuelgue el conjunto del ventilador a la placa de montaje. La placa de montaje está provista de una patilla que debe orientarse a la muesca correspondiente de la articulación esférica de la estructura del ventilador.</p>	<p>Encaje el receptor del control remoto como se ilustra entre el soporte, entre la articulación esférica y el sensor.</p>

4	5	6
		
<p>Conecte el enchufe a la toma (desde el receptor del mando a distancia del ventilador y del mando a distancia de la clema de conexión).</p>	<p>Conecte los cables de la red eléctrica con toma de tierra al bloque de conexión.</p>	<p>Desplace la cubierta sobre la placa de montaje. Asegúrese de no atrapar ningún cable.</p>
7	8	9
		
<p>Fije las hojas al motor (los tornillos y las arandelas grower están fijadas en el motor).</p>	<p>Conecte el set de iluminación encajando ambos conectores de plástico.</p>	<p>Fije el accesorio de iluminación con los tres tornillos de fijación del mismo y las arandelas de estrella en la carcasa del interruptor. Asegúrese de no atrapar ningún cable.</p>
10	11	
		
<p>Monte la bombilla.</p>	<p>Monte el difusor enroscándolo en sentido horario.</p>	

---

## MANEJO

---

### Manual

- Seleccione el número de revoluciones del ventilador presionando el botón de velocidad en el emisor del mando a distancia.

HI: Velocidad alta

MED: Velocidad media

LOW: Velocidad baja

OFF: Apagado

- El interruptor de la carcasa del motor controla la dirección de giro de las hojas del ventilador y con ello también la dirección del movimiento del aire. Antes de utilizar el interruptor de dirección de giro, apague el ventilador y asegúrese de que el ventilador no gire para evitar lesiones corporales o daños en el motor.
- Tiempo frío: Presione el interruptor UP para que las lamas que estén integradas cerca del ventilador de techo se orienten hacia la parte inferior de la estancia.
- Tiempo cálido: Presione el interruptor DOWN para que las lamas generen una brisa y el aire circule por la estancia.

### Control remoto

- Al presionar el botón de la luz ON/OFF en el mando a distancia, la luz se puede encender y apagar.
- Utilice el mando a distancia para modificar el número de revoluciones del ventilador y apagar o encender la luz y el ventilador.
- Sustituya las pilas deslizando la cubierta de las pilas en la dirección de las flechas. Coloque dos pilas AAA y asegúrese de que la polaridad de las pilas coincida con la indica en el compartimento. Monte la cubierta del compartimento.

**Nota:** Las pilas para el mando a distancia NO están incluidas en el envío

- Asegúrese de que la tapa del compartimento de las pilas esté correctamente cerrada.
- No exponga el mando a distancia directamente a la radiación solar.
- No intente recargar las pilas usadas. Existen baterías recargables especiales que se pueden distinguir claramente.
- No deseche las pilas al fuego para evitar una explosión.



---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 28  
 Installazione 28  
 Utilizzo 30  
 Smaltimento 31

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10033493, 10033494, 10033495
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

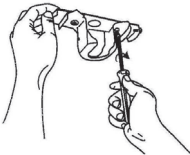

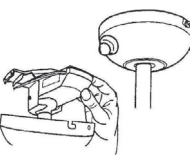
2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 206/2012/UE (ErP)

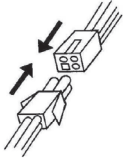
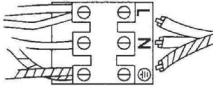
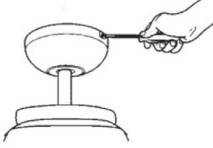
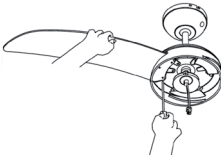
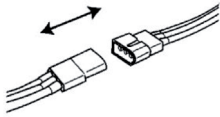
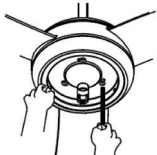
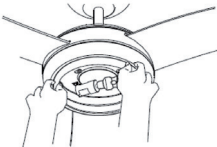

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non fissare mai il ventilatore a una presa elettrica, ma al soffitto stesso.
- La distanza minima tra le pale del ventilatore e il pavimento deve essere maggiore di 2,3 m. La capacità di carico minima del gancio a cui viene fissato il ventilatore deve essere di 100 kg.
- Assicurarsi di installare un sezionatore con una distanza di contatto di almeno 3 mm tra i poli dell'alimentazione del ventilatore a soffitto.
- Spegnerne la fonte di alimentazione prima di eseguire il collegamento.
- Il cablaggio elettrico deve rispettare le normative locali.
- Il ventilatore deve essere dotato di messa a terra adeguata, in modo da evitare il rischio di folgorazioni.
- Non montare il ventilatore in locali umidi o bagnati.
- Prestare attenzione quando ci si trova vicino alle pale rotanti.

**Nota:** lasciare che il ventilatore venga installato da una persona esperta di cablaggio elettrico.

## INSTALLAZIONE

1	2	3
		
<p>Fissare la piastra di montaggio a una trave del soffitto con due viti, rondelle e le guarnizioni incluse in consegna. Assicurarsi che il supporto per la piastra di montaggio sia in grado di sopportare in modo sicuro e affidabile il peso del ventilatore.</p>	<p>Agganciare la struttura del ventilatore alla piastra di montaggio. La piastra di montaggio è dotata di una fascetta, che deve essere orientata con la rispettiva cavità sulla giunzione sferica sulla struttura del ventilatore.</p>	<p>Inserire il ricevitore del telecomando tra supporto, giunzione sferica e sensore, come mostrato in immagine.</p>

4	5	6
		
<p>Inserire lo spinotto nella connessione femmina (dal ricevitore del telecomando al ventilatore e dal telecomando al morsetto di collegamento).</p>	<p>Collegare i cavi della rete elettrica con messa a terra alla morsettiera.</p>	<p>Posizionare la calotta sopra alla piastra di montaggio. Assicurarsi che non restino incastrati dei cavi.</p>
7	8	9
		
<p>Fissare le pale al motore (le viti e le rondelle elastiche necessarie sono già fissate al motore).</p>	<p>Collegare il set di luci, connettendo i due spinotti in plastica.</p>	<p>Fissare il set di illuminazione con tre viti di fissaggio del set di illuminazione e la molla a stella all'alloggiamento dell'interruttore. Assicurarsi che non restino incastrati dei cavi.</p>
10	11	
		
<p>Montare la lampadina.</p>	<p>Montare il paralume, ruotandolo in senso orario.</p>	

---

## UTILIZZO

---

### Manuale

- Selezionare il numero di giri del ventilatore premendo il tasto della velocità sul trasmettitore del telecomando:

HI: velocità elevata.

MED: velocità media.

LOW: velocità bassa.

OFF: spento.

- L'interruttore sull'alloggiamento del motore gestisce la direzione di rotazione delle pale e quindi anche la direzione della ventilazione. Prima di utilizzare l'interruttore della direzione di rotazione, spegnere il ventilatore e assicurarsi che le pale non girino più, in modo da evitare di ferirsi o di danneggiare il motore.
- In caso di freddo: premere l'interruttore UP, in modo che le pale possano spingere verso il basso l'aria calda che si trova vicino al ventilatore a soffitto.
- In caso di caldo: premere l'interruttore DOWN, in modo che le pale possano generare una piacevole brezza e far circolare l'aria.

### Telecomando

- Con il tasto ON/OFF per la luce sul telecomando è possibile accendere e spegnere l'illuminazione.
- Utilizzare il telecomando per modificare la velocità di rotazione del ventilatore o per accendere e spegnere luce e ventilatore.
- Sostituire le batterie facendo scorrere la copertura del vano in direzione della freccia. Inserire due batterie AAA assicurandosi di rispettare la corretta polarità. Richiudere la copertura del vano delle batterie.

**Nota:** le batterie per il telecomando NON sono incluse in consegna.

- Assicurarsi che la copertura del vano delle batterie sia ben chiusa.
- Non esporre il telecomando a luce solare diretta.
- Non cercare di ricaricare batterie utilizzate. Ci sono speciali batterie ricaricabili che sono contrassegnate chiaramente.
- Non smaltire le batterie nel fuoco, in modo da evitare esplosioni.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.











KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK